



Издание
на български език

Законодателство

Година 57
29 май 2014 г.

Съдържание

I Законодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 542/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Регламент (ЕС) № 1215/2012 по отношение на правилата, които се прилагат към Единния патентен съд и Съда на Бенелюкс 1

- ★ Регламент (ЕС) № 543/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Решение 2005/681/ПВР на Съвета за създаване на Европейски полицейски колеж (ЕПК) 5

- ★ Регламент (ЕС) № 544/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море 7

- ★ Регламент (ЕС) № 545/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността ⁽¹⁾ 10

- ★ Регламент (ЕС) № 546/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища ... 15

- ★ Регламент (ЕС, Евратом) № 547/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза 18

(¹) Текст от значение за ЕИП

I

(Законодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 542/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 май 2014 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 1215/2012 по отношение на правилата, които се прилагат към Единния патентен съд и Съда на Бенелюкс

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 81, параграф 2, букви а), в) и д) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) На 19 февруари 2013 г. Кралство Белгия, Република България, Чешката република, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Естония, Ирландия, Република Гърция, Френската република, Италианската република, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Великото херцогство Люксембург, Унгария, Република Малта, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република, Румъния, Република Словения, Словашката република, Република Финландия, Кралство Швеция и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия подписаха Споразумение относно Единен патентен съд ⁽³⁾ („Споразумението относно ЕПС“). В Споразумението относно ЕПС се предвижда, че то не влиза в сила преди първия ден от четвъртия месец след датата на влизане в сила на измененията на Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁴⁾ по отношение на връзката на посочения регламент със Споразумението относно ЕПС.
- (2) На 15 октомври 2012 г. Кралство Белгия, Великото херцогство Люксембург и Кралство Нидерландия — страни по Договора от 31 март 1965 г. относно създаването и статута на Съда на Бенелюкс („Договора за Съда на Бенелюкс“), подписаха протокол за изменение на този договор. С протокола стана възможно да се прехвърли компетентност на Съда на Бенелюкс по конкретни въпроси, попадащи в приложното поле на Регламент (ЕС) № 1215/2012.
- (3) Необходимо е да се уреди връзката между Регламент (ЕС) № 1215/2012, от една страна, и Споразумението относно ЕПС и Договора за Съда на Бенелюкс, от друга страна, посредством изменения на посочения регламент.
- (4) Единният патентен съд и Съдът на Бенелюкс следва да се считат за съдилища по смисъла на Регламент (ЕС) № 1215/2012, за да се гарантира правна сигурност и предвидимост за ответниците, които могат да бъдат изправени пред тези две съдилища на място на територията на държава членка, различна от определената съгласно правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012.

⁽¹⁾ Становище от 26 февруари 2014 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 15 април 2014 г. (все още не публикувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 6 май 2014 г.

⁽³⁾ ОВ С 175, 20.6.2013 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 1215/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2012 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 1).

- (5) Измененията на Регламент (ЕС) № 1215/2012, предвидени в настоящия регламент по отношение на Единния патентен съд, целят установяването на международната компетентност на този съд и не засягат вътрешното разпределение на производствата между отделенията на този съд, нито правилата, предвидени в Споразумението относно ЕПС по отношение на упражняването на компетентност, включително изключителна компетентност, по време на преходния период, предвиден в това споразумение.
- (6) В качеството си на съдилища, които са общи за няколко държави членки, Единният патентен съд и Съдът на Бенелюкс не могат, за разлика от съдилищата в една държава членка, да упражняват своята компетентност въз основа на националното право спрямо ответници, които нямат местоживееене в държава членка. Следователно, за да се даде възможност на тези две съдилища да упражняват компетентност спрямо такива ответници, по отношение на въпросите от компетентността съответно на Единния патентен съд и на Съда на Бенелюкс правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012 следва да се прилагат и спрямо ответници с местоживееене в трети държави. Със съществуващите правила за компетентност на Регламент (ЕС) № 1215/2012 се осигурява тясна връзка между производствата, по отношение на които се прилага посоченият регламент, и територията на държавите членки. Следователно е целесъобразно да се разшири приложното поле на тези правила, така че те да се прилагат за производствата срещу всички ответници, независимо от тяхното местоживееене. При прилагането на правилата относно компетентността, предвидени в Регламент (ЕС) № 1215/2012, Единният патентен съд и Съдът на Бенелюкс (всеки от които е наричан по-долу „общ съд“) следва да прилагат само онези правила, които са подходящи за въпроса, по който им е предоставена компетентност.
- (7) Съответният общ съд следва да може да разглежда спорове, които включват ответници от трети държави, въз основа на правилото за субсидиарна компетентност в производствата, свързани с нарушение на европейски патент, причиняващо вреди както в рамките на Съюза, така и извън него. Тази субсидиарна компетентност следва да бъде упражнявана, когато имущество, което принадлежи на ответника, се намира на територията на която и да било държава членка — страна по инструмента за създаване на съответния общ съд, и когато спорът е свързан с която и да е такава държава членка в достатъчна степен, например когато ищецът е с местоживееене в тази държава или когато доказателствата във връзка със спора се намират в нея. Когато установява компетентността си, общият съд следва да вземе предвид стойността на въпросното имущество, която не следва да бъде незначителна и която следва да направи изпълнението на съдебното решение възможно, поне отчасти, в държавите членки, които са страни по инструмента за създаване на съответния общ съд.
- (8) Правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно висящ процес (*lis pendens*) и свързани искове, които имат за цел предотвратяването на успоредни производства и постановяването на противоречиви съдебни решения, следва да се прилагат, когато са предявени искове пред общ съд и пред съд на държава членка, в която Споразумението относно ЕПС или, в зависимост от случая, Договора за Съда на Бенелюкс не се прилага.
- (9) Правилата на Регламент (ЕС) № 1215/2012 относно висящ процес (*lis pendens*) и свързани искове следва да се прилагат също така в случаите, в които по време на преходния период, предвиден в Споразумението относно ЕПС, искове по някои видове спорове са предявени в Единния патентен съд, от една страна, и в национален съд на държава членка, която е страна по Споразумението относно ЕПС, от друга страна.
- (10) Съдебните решения на Единния патентен съд или на Съда на Бенелюкс следва да се признават и изпълняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 1215/2012 и в държава членка, която не е страна по Споразумението относно ЕПС или по Договора за Съда на Бенелюкс, в зависимост от случая.
- (11) Съдебните решения, постановени от съдилищата на държава членка, която не е страна по Споразумението относно ЕПС или по Договора за Съда на Бенелюкс, в зависимост от случая, следва да се признават и изпълняват в друга държава членка в съответствие с Регламент (ЕС) № 1215/2012.
- (12) Поради това Регламент (ЕС) № 1215/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (13) Доколкото целта на настоящия регламент не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради обхвата и последиците му може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел.
- (14) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол (№ 21) относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), тези държави членки са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.

- (15) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол (№ 22) относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане, без да се засяга възможността Дания да прилага измененията на Регламент (ЕС) № 1215/2012, предвидени в настоящия регламент, съгласно член 3 от Споразумението от 19 октомври 2005 г. между Европейската общност и Кралство Дания относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽¹⁾,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В глава VII на Регламент (ЕС) № 1215/ 2012 се вмъкват следните членове:

„Член 71а

1. За целите на настоящия регламент съд, който е общ за няколко държави членки съгласно параграф 2 („общ съд“), е съд на държава членка, когато съгласно инструмента за неговото създаване същият общ съд упражнява компетентност по въпроси, попадащи в приложното поле на настоящия регламент.
2. За целите на настоящия регламент всяко от следните съдилища представлява общ съд:
 - а) Единният патентен съд, създаден със Споразумението относно Единен патентен съд, подписано на 19 февруари 2013 г. („Споразумението относно ЕПС“); и
 - б) Съдът на Бенелюкс, създаден с Договора от 31 март 1965 г. относно създаването и статута на Съда на Бенелюкс („Договорът за Съда на Бенелюкс“).

Член 71б

Компетентността на всеки общ съд се определя, както следва:

- 1) общият съд е компетентен, когато съгласно настоящия регламент съдилищата на държава членка, която е страна по инструмента за създаване на общия съд, биха били компетентни по въпрос, уреден от този инструмент;
- 2) когато ответникът няма местоживееие в държава членка и настоящият регламент не предоставя компетентност спрямо него по друг начин, глава II се прилага, доколкото е уместно, независимо от местоживееенето на ответника.

Може да се подаде молба пред общия съд за временни, включително обезпечителни, мерки, дори ако съдилищата на трета държава са компетентни по съществото на делото;

- 3) когато общият съд е компетентен спрямо ответник съгласно точка 2 относно спор, свързан с нарушение на европейски патент, причиняващо вреди в рамките на Съюза, този съд може да упражни компетентност и по отношение на вреди извън Съюза, причинени от това нарушение.

Тази компетентност се предоставя само ако имуществото, което принадлежи на ответника се намира на територията на държава членка, която е страна по инструмента за създаване на общия съд и спорът е свързан в достатъчна степен с тази държава членка.

Член 71в

1. Членове 29—32 се прилагат, когато е предявен иск в общ съд и в съд на държава членка, която не е страна по инструмента за създаване на този общ съд.
2. Членове 29—32 се прилагат, когато по време на преходния период, предвиден в член 83 от Споразумението относно ЕПС, е предявен иск в Единния патентен съд и в съд на държава членка, която е страна по Споразумението относно ЕПС.

Член 71г

Настоящият регламент се прилага по отношение на признаването и изпълнението на:

- а) съдебните решения на общ съд, които трябва да бъдат признати и изпълнени в държава членка, която не е страна по инструмента за създаване на общия съд; и

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 62.

- б) съдебните решения, постановени от съдилищата на държава членка, която не е страна по инструмента за създаване на общия съд, които трябва да бъдат признати и изпълнени в държава членка — страна по този инструмент.

Когато обаче признаването и изпълнението на съдебно решение, постановено от съответния общ съд, се иска в държава членка — страна по инструмента за създаване на този съд, вместо правилата на настоящия регламент се прилагат правилата на съответния инструмент за признаване и прилагане.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 10 януари 2015 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

D. KOURKOULAS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 543/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 май 2014 година****за изменение на Решение 2005/681/ПВР на Съвета за създаване на Европейски полицейски колеж (ЕПК)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 87, параграф 2, буква б) от него,

като взеха предвид инициативата на Белгия, България, Чешката република, Германия, Естония, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия и Швеция,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно член 4 от Решение 2005/681/ПВР на Съвета ⁽²⁾ седалището на ЕПК е в Брамсхил, Обединеното кралство.
- (2) Независимо от член 4 от Решение 2005/681/ПВР, с писма от 12 декември 2012 г. и 8 февруари 2013 г. Обединеното кралство уведоми ЕПК за едностранното си решение, че повече не желае седалището на ЕПК да бъде на негова територия. Освен седалището на ЕПК в Брамсхил се намират и помещения за обучение на националната полиция към Националната агенция за подобряване на полицейските дейности, която Обединеното кралство реши да замени с нов полицейски колеж, предвиден да се помещава другаде. По тази причина Обединеното кралство реши да затвори помещенията за обучение на националната полиция в Брамсхил и да ги продаде, като посочи, че свързаните с тях разходи са високи и не се е появил алтернативен стопански модел за управлението им. В контекста на предвиденото в Договора за Европейския съюз (ДЕС) задължение за открито сътрудничество, и по-специално задълженията, произтичащи от член 4 от ДЕС, Съюзът и неговите държави членки следва да си оказват взаимна помощ при поддържането на оперативните дейности на ЕПК. За целта Обединеното кралство е задължено по-специално да гарантира безпроблемно преместване на ЕПК на новото му място, без да излага на риск редовния бюджет на ЕПК.
- (3) Предвид общото съгласие, постигнато на 8 октомври 2013 г. от представителите на правителствата на държавите членки, и необходимостта от поддържане на статута на ЕПК като отделна агенция на Съюза, следва да се приемат договорености, според които веднага след напускането на Брамсхил ЕПК ще бъде разположен в Будапеща. Тези договорености следва да бъдат включени в Решение 2005/681/ПВР.
- (4) С оглед на правната рамка, въведена след влизането в сила на Договора от Лисабон е необходимо да се преразгледа Решение 2005/681/ПВР, като същевременно се гарантира статута на ЕПК като отделна агенция на Съюза.
- (5) Решение 2005/681/ПВР следва да бъде съответно изменено.
- (6) Преди ЕПК да започне да функционира на новото място, следва да бъде сключено споразумение относно седалището в съответствие с установените процедури.
- (7) В съответствие с член 3 и член 4а, параграф 1 от Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), тези държави членки са нотифицирали желанието си да участват в приемането и прилагането на настоящия регламент.
- (8) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Дания не участва в приемането на настоящия регламент и не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 април 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 6 май 2014 г.

⁽²⁾ Решение 2005/681/ПВР на Съвета от 20 септември 2005 г. за създаване на Европейски полицейски колеж (ЕПК) и за отмяна на Решение 2000/820/ПВР (ОВ L 256, 1.10.2005 г., стр. 63).

- (9) Предвид спешната необходимост за установяване на ново седалище на ЕПК, настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Решение 2005/681/ПВР се изменя, както следва:

- 1) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Седалище

Седалището на ЕПК е в Будапеща, Унгария.“;

- 2) Въмква се следният член:

„Член 21а

Преглед

До 30 ноември 2015 г. Комисията представя доклад за ефективността на настоящото решение, като взема предвид необходимостта да се гарантира статутът на ЕПК като отделна агенция на Съюза. По целесъобразност този доклад се придружава от законодателно предложение за изменение на настоящото решение след задълбочен анализ на разходите и ползите и оценка на въздействието.“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 септември 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

D. KOURKOULAS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 544/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 май 2014 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Съюзът е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон ⁽³⁾ в Атлантическия океан („Конвенцията“).
- (2) На своята 16-а специална среща през 2008 г. създадената с конвенцията Международна комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан („ИССАТ“) прие Препоръка 08-05 за установяване на нов план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, който заменя предишния план за възстановяване, приет през 2006 г. Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета ⁽⁴⁾ беше приет с цел прилагане на тези международни мерки за опазване на равнището на Съюза.
- (3) На своята 17-а специална среща през 2010 г. ИССАТ прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на червения тон. След това Регламент (ЕО) № 302/2009 беше изменен с Регламент (ЕС) № 500/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾, с цел да се приложат тези преразгледани международни мерки за опазване на равнището на Съюза.
- (4) На 18-ата си специална среща през 2012 г. ИССАТ прие Препоръка 12-03, с която допълнително измени многогодишния план за възстановяване на червения тон. С цел по-добро адаптиране на риболовните сезони към дейността на флотовете, в Препоръка 12-03 се предвижда промяна на риболовните сезони, които вече са определени като открити сезони, за разлика от закритите сезони, посочени в предишните препоръки на ИССАТ. Освен това действителните дати, на които е разрешен риболовът от страна на кораби с мрежа гъргър, кораби с подхранка и кораби за тралене, бяха изменени. Накрая, за да се избегне неяснотата по отношение на онези съоръжения, за които няма конкретни правила за риболовните сезони, беше необходимо да се включи разпоредба, която изрично да разрешава използването на всички останали съоръжения, с изключение на всички видове плаващи мрежи, за риболов през цялата година. Периодите и датите за риболовните сезони в Атлантическия океан могат да бъдат преразгледани от ИССАТ през 2015 г., след като Постоянният комитет за изследвания и статистика на ИССАТ даде становище.
- (5) На своето 23-о редовно заседание през ноември 2013 г. ИССАТ прие Препоръка 13-08, която допълва Препоръка 12-03, с цел да се допуснат модификации на риболовните сезони за кораби с подхранка и кораби за тралене в източната част на Атлантическия океан, които не засягат защитата на териториите за размножаване на червения тон

⁽¹⁾ ОВ С 67, 6.3.2014 г., стр. 157.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 април 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 май 2014 г.

⁽³⁾ Решение 86/238/ЕИО на Съвета от 9 юни 1986 г. относно присъединяването на Общността към Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан, изменена с протокола, приложен към заключителния акт от конференцията на пълномощните представители на държавите страни по Конвенцията, подписан в Париж на 10 юли 1984 г. (ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 33).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета от 6 април 2009 г. относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007 (ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) № 500/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2012 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море (ОВ L 157, 16.6.2012 г., стр. 1).

в Средиземно море. В тази препоръка на ICCAT се посочва, че договарящите се страни и сътрудническите недоговарящи страни, образувания или риболовни организации могат да определят различна начална дата за риболовните сезони за своите кораби с подхранка и кораби за тралене, експлоатирани в източната част на Атлантическия океан, като същевременно се поддържа общата продължителност на открития сезон за тези риболовни дейности. В посочената препоръка на ICCAT също така се установяват правила за използването на стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки. Целта е всички технически спецификации, включително честотата на вземане на проби, начинът на вземане на проби, разстоянието от камерата, размерите на вратата за трансфер, алгоритмите (съотношението дължина—тегло) да бъдат преразгледани от Постоянния комитет за изследвания и статистика на заседанието му през 2014 г. въз основа на неговите препоръки.

- (6) С цел в законодателството на Съюза да се приложи Препоръка 12-03 на ICCAT, за да се осигури ефективното опазване на запасите от червен тон, да се предостави правна сигурност по отношение на засегнатите риболовни сезони и, накрая, да се позволи на държавите-членки правилно да изготвят плановете си за риболов, капацитет и инспекции и другите си задължения за докладване, както и в законодателството на Съюза да се приложи Препоръка 13-08 на ICCAT по отношение на използването на стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки и на евентуалното определяне на различна начална дата за риболовните сезони за корабите с подхранка и корабите за тралене в източната част на Атлантическия океан, е необходимо във възможно най-кратък срок да се изменят съответните разпоредби в Регламент (ЕО) № 302/2009,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 302/2009 се изменя както следва:

- 1) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Риболовни сезони

1. Риболовът на червен тон се разрешава в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за големи пелагични кораби за улов с парагада, които са с дължина над 24 m, за периода от 1 януари до 31 май, с изключение на зоната, ограничена на запад от 10° з.д. и на север от 42° с.ш., където такъв риболов се разрешава за периода от 1 август до 31 януари.

2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се разрешава в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 26 май до 24 юни.

3. Риболовът на червен тон от кораби с подхранка и от кораби за тралене се разрешава в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 1 юли до 31 октомври.

Независимо от първата алинея, за годините 2014 и 2015 и тъй като това не засяга защитата на местата за размножаване, държавите-членки могат да определят в своите годишни национални риболовни планове различна начална дата за кораби с подхранка и кораби за тралене, плаващи под техен флаг и експлоатирани в източната част на Атлантическия океан, при условие че общата продължителност на открития сезон за тези риболовни дейности продължава да бъде в съответствие с разпоредбите на първата алинея.“

В риболовния план на Съюза, който трябва да е представен на ICCAT до 15 февруари на всяка година, се посочва дали началната дата за тези риболовни дейности е била изменена, както и координатите на засегнатите зони.

4. Риболовът на червен тон с пелагични траулери се разрешава в източната част на Атлантическия океан за периода от 16 юни до 14 октомври.

5. Любителският и спортният риболов на червен тон се разрешават в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 16 юни до 14 октомври.

6. Риболовът на червен тон със съоръжения, различни от посочените в параграфи 1—5, е разрешен през цялата година. Независимо от това риболовът на червен тон с всички видове плаващи мрежи е забранен.“

- 2) Въмква се следният член:

„Член 24а

Използване на стереоскопични камери по време на операциите по поставяне в клетки

Използването на стереоскопични камери в контекста на операциите по поставяне в клетки съответства на следните изисквания:

- а) честотата на вземане на проби от живи риби не трябва да бъде под 20 % от количеството риба, което се поставя в клетки; когато е технически възможно, вземането на проби от жива риба е последователно, чрез измерване на един от всеки пет екземпляра; тази проба следва да бъде съставена от риба, измерена на разстояние между 2 и 8 m от камерата;
- б) размерите на вратата за трансфер, свързваща клетката донор и приемащата клетка, се определят на максимална ширина 10 m и максимална височина 10 m;
- в) когато измерванията на дължината на рибата представляват мулти-модално разпределение (две или повече групи от различни размери), е възможно да се използва повече от един алгоритъм за преобразуване за една и съща операция по поставяне в клетки; най-актуалният(те) алгоритъм(ми), установен(и) от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT, се използва(т) за преобразуване на дължината на тялото до развилката на опашната перка в общо тепло съгласно категорията размер на рибата, измерена по време на операцията по поставяне в клетки;
- г) потвърждаването на резултатите от измерването на дължината, получени по стереоскопичен начин, се извършва преди всяка операция по поставяне в клетки, като се използва измервателна рейка на разстояние от 2 и 8 m;
- д) когато се оповестяват резултатите от стереоскопичната програма, в информацията се посочва възможността за допускане на грешки, присъща на техническите спецификации на системата от стереоскопични камери, която не надвишава +/- 5 %.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

D. KOURKOULAS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 545/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 май 2014 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) За целите на ефективната борба с дискриминацията, в съответствие с член 10 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), с цел подпомагане на гарантирането на съответствие с член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и за преследване на целта за пълна заетост и социален напредък, в съответствие с член 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), както и за мониторинг на напредъка за постигане на политическите цели на Съюза, като например водещите цели на „Европа 2020“, е необходима съпоставима, надеждна и обективна статистическа информация за положението на заетите лица, безработните лица и лицата извън пазара на труда, при спазване на статистическата поверителност, правото на неприкосновеност на личния живот и защитата на личните данни.
- (2) Вследствие на влизането в сила на ДФЕС е необходимо правомощията, дадени на Комисията, да бъдат приведени в съответствие с член 290 от него и с новата правна рамка, произтичаща от влизането в сила на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (3) Комисията по е ангажирана съгласно Регламент (ЕС) № 182/2011 да направи преглед на законодателните актове, които понастоящем съдържат позовавания на процедурата по регулиране с контрол с оглед на предвидените в ДФЕС критерии.
- (4) В Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета ⁽³⁾ се съдържат позовавания на процедурата по регулиране с контрол и поради това той следва да бъде преразгледан в съответствие с предвидените в ДФЕС критерии.
- (5) С цел отчитане на промените по-специално в икономическата, социалната и техническата сфера, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с коригирането на списъка с променливите на изследването, както е посочено в списъка с 14 групи характеристики на изследването, предвиден в Регламент (ЕО) № 577/98, с цел създаването на тригодишна програма от *ad hoc* модули, като за всеки *ad hoc* модул се посочат предметът, списъкът и описанието на областта на специализирана информация („*ad hoc* модули“), както и референтният период. Освен това Комисията следва да се предостави правомощието да приема делегирани актове за приемане на списъка със структурните променливи, както и честотата на провеждане на изследването. Комисията следва да гарантира, че делегираните актове не водят до значителна допълнителна тежест за държавите-членки или за отделните респонденти.
- (6) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 15 април 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 май 2014 г.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета от 9 март 1998 г. относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността (ОВ L 77, 14.3.1998 г., стр. 3).

- (7) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на Регламент № (ЕО) 577/98, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.
- (8) С оглед на важната роля, която *ad hoc* модулите за изследване на работната сила имат за политиките на Съюза, трябва да се предвиди принос на Съюза за финансирането на тяхното прилагане в съответствие с принципа за разумно разпределяне на финансовата тежест между бюджетите на Съюза и на държавите-членки. Следва да се предоставят безвъзмездни средства без покани за представяне на предложения в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾. Безвъзмездните средства следва да се отпускат на националните статистически институти и на останалите национални органи, посочени в Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽²⁾, при условие че *ad hoc* модулите действително се прилагат. Безвъзмездните средства, предоставени с цел провеждане на изследвания на работната сила, могат да бъдат под формата на еднократни суми. В този контекст използването на еднократни суми следва да бъде едно от основните средства за опростяване на управлението на безвъзмездните средства.
- (9) Чрез дерогация от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и с оглед на увеличената тежест във връзка със събирането на допълнителна информация за *ad hoc* модулите за изследване на работната сила, което ще допринесе за осигуряването на показатели за целите на политиката на Съюза, е необходимо разходите за заплати на персонала на националните администрации, дори в случаите, в които съответният публичен орган би могъл да извършва дейностите, за които получава финансова подкрепа, и без безвъзмездни средства от Съюза, да бъдат съфинансирани, както и да бъдат съфинансирани други релевантни допустими разходи.
- (10) Що се отнася до делегирането на правомощия на Комисията, настоящият регламент се ограничава до привеждане на съществуващото към момента делегиране на правомощия на Комисията, предвидено в Регламент (ЕО) № 577/98 в съответствие с член 290 от ДФЕС и с новата правна рамка, произтичаща от влизането в сила на Регламент (ЕО) № 182/2011, както и при необходимост до преразглеждането на обхвата на тези правомощия. Тъй като продължава да е ясно, че целите на Регламент (ЕО) № 577/98 не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки, а следователно могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от ДЕС. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (11) С цел да се осигури правна сигурност, е необходимо процедурите за приемане на мерки, които са стартирали, но не са приключили преди влизането в сила на настоящия регламент да не бъдат засегнати от него.
- (12) Поради това Регламент (ЕО) № 577/98 следва съответно да бъде изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 577/98 се изменя, както следва:

(1) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7в във връзка с наложилото се поради промени в техниките и концепциите коригиране на списъка с променливите на изследването, както е посочено в списъка с 14 групи характеристики на изследването, предвиден в параграф 1 от настоящия член.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 на Европейския парламент и на Съвета за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмни комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

С делегиран акт, приет в съответствие с настоящия параграф, незадължителните променливи не могат да се превръщат в задължителни. Задължителните променливи, които е необходимо да се покриват непрекъснато, трябва да са сред характеристиките на изследването, посочени в параграф 1, букви а) — й) и в букви л), м) и н) от настоящия член. Тези променливи трябва да са сред 94-те характеристики на изследването. Съответният делегиран акт се приема не по-късно от 15 месеца преди началото на референтния период на изследването.

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7в по отношение на списък с променливи („структурни променливи“) измежду посочените в параграф 1 от настоящия член характеристики на изследването, които трябва да се изследват само като годишни средни величини, като се използва подизвадка от независими наблюдения, за период от 52 седмици, а не като тримесечни средни величини.

2а. Структурните променливи отговарят на условието относителната стандартна грешка (без да се взема предвид отражението на модела на извадката) при всяка годишна оценка, представляваща 1 % или повече от населението в трудоспособна възраст, да не надвишава:

- а) 9 % за държави-членки с население между 1 милион и 20 милиона жители и,
- б) 5 % за държави-членки с население 20 милиона или повече жители.

Държави-членки с население под 1 милион жители се освобождават от изискванията за относителната стандартна грешка и променливите се събират за цялата извадка, освен ако извадката не отговаря на критериите, посочени в буква а).

При държави членки, които използват подизвадка за събиране на данни във връзка със структурните променливи, ако се използва повече от една поредност, общата използвана подизвадка се състои от независими наблюдения.

2б. Осигурява се съвместимост между годишните общи стойности от подизвадката и годишните средни стойности от пълното изследване по отношение на заетостта, безработицата и неактивно население по пол и за следните възрастови групи: 15 — 24-годишни, 25 — 34-годишни, 35 — 44-годишни, 45 — 54-годишни, и над 55-годишни.

3. Посредством актове за изпълнение Комисията приема правила относно правилата за контрол, кодификацията на променливите и списъка с принципи за формулирането на въпросите относно трудовия статус. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8, параграф 2.“;

- б) параграф 4 се заличава.

(2) Вмъкват се следните членове:

„Член 7а

Ad hoc модули

1. Могат да се добавят допълнителни набори от характеристики („ad hoc модули“) за допълване на информацията, описана в член 4, параграф 1.

2. Извадката, използвана за събиране на информация във връзка с ad hoc модулите, дава информация и за структурните променливи.

3. Извадката, използвана за събиране на информация във връзка с ad hoc модулите, отговаря на едно от следните условия:

- а) събира информацията във връзка с ad hoc модули през референтния период от 52 седмици и отговаря на същите изисквания, като посочените в член 4, параграф 2а, или
- б) събира информацията във връзка с ad hoc модули в рамките на цялата извадка за поне едно тримесечие.

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7в за съставяне на тригодишна програма от ad hoc модули. В тази програма за всеки ad hoc модул се посочват предметът, списъкът и описанието на областта на специализираната информация („ad hoc подмодули“), съставляващи рамката, която определя посочените в параграф 5 на настоящия член технически характеристики на ad-hoc модула и референтния период. Програмата се приема не по-късно от 24 месеца преди началото на референтния период на програмата.

5. За да се гарантира еднаквото прилагане на посочената в параграф 4 на настоящия член програма, Комисията определя посредством актове за изпълнение техническите характеристики на *ad-hoc* модула във връзка с всеки *ad hoc* подмодул в съответствие с областта на специализираната информация, посочена в този параграф, както и филтрите и кодовете, които да се използват за предаване на данните, както и срокът за предаване на резултатите, който може да бъде различен от срока, посочен в член 6. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 8, параграф 2.

6. Подробният списък с информацията, която следва да се събира в рамките на даден *ad hoc* модул, се съставя не по-късно от 12 месеца преди началото на референтния период за съответния модул. Обемът на един *ad hoc* модул се ограничава до 11 технически характеристики.

Член 7б

Финансова разпоредба

Съюзът оказва финансова подкрепа на националните статистически институти и на останалите национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета (*), за целите на прилагането на посочените в член 7а от настоящия регламент *ad hoc* модули, в съответствие с член 16, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1296/2013 на Европейския парламент и на Съвета (**). В съответствие с член 128, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета (***) Съюзът може да отпуска безвъзмездни средства на посочените по-горе национални статистически институти и други национални органи. Безвъзмездните средства могат да бъдат под формата на еднократни суми и се отпускат при условие че държавите-членки действително участват в прилагането на *ad hoc* модулите.

Член 7в

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. При упражняването на правомощията, делегирани в съответствие с член 4, параграф 2 и член 7а, Комисията прави необходимото делегираните актове да не налагат значителна допълнителна тежест за държавите-членки и респондентите.

Такива делегирани актове се приемат единствено, когато са необходими за съобразяване с промени от социално и икономическо естество. Тези делегирани актове не променят незадължителния характер на изискваната информация.

Комисията надлежно обосновава статистическите действия, предвидени в тези делегирани актове, като използва, ако е необходимо, приноса на съответните експерти въз основа на анализа на икономическата ефективност, включително оценка на тежестта за респондентите и на разходите за изготвяне, както е посочено в член 14, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 223/2009.

3. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, параграф 2 и член 7а, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 18 юни 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се подновява мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

4. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, параграф 2 и член 7а, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, определена в него дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 2 и член 7а, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

(*) Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).

(**) Регламент (ЕС) № 1296/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“) и за изменение на Решение № 283/2010/ЕС за създаване на Европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“ (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 238).

(***) Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1)“.

(3) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета на Европейската статистическа система, създаден с Регламент (ЕО) № 223/2009. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13)“.

Член 2

Настоящият регламент не засяга процедурите за приемане на мерки, предвидени в Регламент (ЕО) № 577/98, които са започнали, но не са приключили преди 18 юни 2014 г.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

D. KOURKOULAS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 546/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 май 2014 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 718/1999 ⁽⁴⁾ се установява политиката за капацитета на флотите на Съюза за плавателните съдове, използвани за превоз на стоки по вътрешните водни пътища на държавите-членки.
- (2) Във връзка с модернизацията и реструктурирането на флотите следва да се предвидят, за предпочитане на по-ранен етап, социални мерки за помощ на всички членове на екипажа, включително работниците и частните превозвачи, които желаят да се оттеглят от бранша на транспорта по вътрешните водни пътища или да се преквалифицират с цел работа в друг сектор, както и мерки за насърчаване на учредяването на групи предприятия, повишаване уменията, свързани с навигацията по вътрешни водни пътища и насърчаване на адаптирането на плавателните съдове към техническия прогрес, включително по отношение на екологосъобразни плавателни съдове. Резервният фонд, създаден във всяка държава-членка, чиито вътрешни водни пътища са свързани с тези на друга държава членка и чиято флота има тонаж, по-голям от 100 000 тона, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 718/1999, следва да бъдат използвани за мерки, засягащи частните превозвачи. Други целеви фондове, които вече съществуват на равнището на Съюза, могат да бъдат използвани за подпомагане на дейности, предприети съвместно от социалните партньори.
- (3) За тази цел могат да бъдат използвани резервните фондове, ако това е единодушно поискано от организациите, представляващи превозвачите от транспорта по вътрешните водни пътища.
- (4) Резервните фондове, които се състоят единствено от финансовите вноски от бранша, никога не са били използвани до този момент.
- (5) Мерките във връзка с модернизацията на флотите на Съюза, посочени в член 8 от Регламент (ЕО) № 718/1999, се отнасят само до социални въпроси и до безопасността на работната среда. Не са предвидени други видове мерки за подпомагане на създаването на благоприятни условия за иновациите и околната среда.
- (6) Мерките в Регламент (ЕО) № 718/1999 по отношение на курсове за професионална квалификация или преквалификация са валидни за всички членове на екипажа, които се оттеглят от сектора, включително частните превозвачи, а не само за онези, които са определени като „работници“.
- (7) В Регламент (ЕО) № 718/1999 са предвидени мерки за насърчаване на частните превозвачи да се присъединяват към търговски сдружения, но не и мерки за укрепване на организациите, представляващи на равнището на Съюза транспорта по вътрешните водни пътища, въпреки факта, че по-силните организации в целия Съюз могат да окажат помощ за намаляване на раздробяването на сектора.

⁽¹⁾ Становище от 21 януари 2014 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Становище от 31 януари 2014 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 15 април 2014 г. (все още не публикувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 май 2014 г.

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета от 29 март 1999 г. относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища (ОВ L 90, 2.4.1999 г., стр. 1).

- (8) Регламент (ЕО) № 718/1999 следва да се допълни с мерки за организиране на курсове за професионална квалификация или преквалификация на членове на екипажа, различни от онези, които се определят като „работници“, които се оттеглят от сектора, стимулиране на частните превозвачи да се присъединяват към търговски сдружения, укрепване на професионалните сдружения и окуражаване на иновациите във връзка с плавателните съдове и адаптирането им към техническия прогрес по отношение на околната среда.
- (9) Комисията и държавите членки следва да засилят научните изследвания и иновациите в сектора на транспорта по вътрешните водни пътища и мултимодалната пристанищна инфраструктура чрез наличните финансови инструменти, включително, когато е целесъобразно, в рамките на „Хоризонт 2020“ - рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) („Хоризонт 2020“) ⁽¹⁾ и Механизма за свързване на Европа ⁽²⁾, като се гарантира интегрирането на този сектор в мултимодалния транспорт.
- (10) Комисията следва да подкрепя мерки за иновации и адаптиране на флотите за вътрешно плаване към техническия прогрес по отношение на околната среда чрез насърчаване на използването на финансови инструменти от съществуващите финансови средства на Съюза като Механизма за свързване на Европа и „Хоризонт 2020“ и следва да предлага начини за оптимизиране на резервните фондове посредством тези съществуващи финансови средства, както и посредством финансови инструменти на Европейската инвестиционна банка.
- (11) Тъй като резервните фондове са били създадени от вноски от бранша, следва да бъде възможно те да се използват за адаптиране на плавателните съдове към техническите изисквания и изискванията по отношение на околната среда, приети след влизането в сила на настоящия регламент, включително адаптирането им към допълнителното развитие на европейските стандарти в областта на емисиите от двигатели, както и за насърчаване на ефективността на горивото на двигателите, на използването на алтернативни горива и на всякакви други мерки за подобряване на качеството на въздуха и за екологосъобразни плавателни съдове, включително плавателни съдове, приспособени за речно плаване.
- (12) Поради това, Регламент (ЕО) № 718/1999 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 8 от Регламент (ЕО) № 718/1999 се заменя със следното:

„Член 8

Без да се засяга член 3, параграф 5, всяка държава-членка може да предприеме различни мерки, по-специално с цел:

- улесняване на превозвачите по вътрешни водни пътища, които се оттеглят от бранша, да получат пенсия при предсрочно пенсиониране или да се насочат към друга икономическа дейност, *inter alia*, чрез предоставяне на цялостна информация,
- организиране на курсове за професионална квалификация или преквалификация на членовете на екипажа, включително работниците и частните превозвачи, които се оттеглят от бранша, и предоставяне на подходяща информация относно тези курсове,
- повишаване на уменията на операторите и познанията по логистика, за да се гарантира развитието и бъдещето на професията,
- стимулиране на частните превозвачи да се присъединяват към търговски сдружения и укрепване на организациите, представляващи на равнището на Съюза транспорта по вътрешни водни пътища,
- стимулиране на приспособяването на плавателните съдове към техническия прогрес с оглед подобряване на условията на труд, включително опазване на здравето, и повишаване на безопасността,
- насърчаване на иновациите на плавателните съдове и адаптирането им към техническия прогрес по отношение на околната среда, включително екологосъобразни плавателни съдове,
- насърчаване на начини за оптимизиране на използването на резервните фондове във връзка с наличните финансови инструменти, включително, когато е целесъобразно, в рамките на „Хоризонт 2020“ и Механизма за свързване на Европа, и с финансови инструменти на Европейската инвестиционна банка.“

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013, стр. 104)

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013, стр. 129)

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент

Председател

M. SCHULZ

За Съвета

Председател

D. KOURKOULAS

РЕГЛАМЕНТ (ЕС, Евратом) № 547/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 15 май 2014 година****за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 322 от него,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Сметната палата ⁽¹⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ беше приет на 25 октомври 2012 г. и беше придружен от съвместна декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, които постигнаха съгласие да преразгледат посочения регламент с цел да се вземе предвид резултатът от преговорите за многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020.
- (2) Вследствие на приемането на Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета ⁽⁴⁾ и на Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁵⁾ и в съответствие със Съвместната декларация е необходимо да се измени Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, за да се включат в него правилата за пренос за Резерва за спешна помощ и за проектите, финансирани в рамките на Механизма за свързване на Европа.
- (3) По отношение на Резерва за спешна помощ съответните бюджетни кредити се вписват в дял „Резерви“ на общия бюджет на Съюза. Следователно е необходимо Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 да бъде изменен, за да се предвиди възможност за пренос към година $n+1$ на бюджетните кредити, оставени в резерв и неусвоени през година n .
- (4) Поради характера си проектите, финансирани по линия на Механизма за свързване на Европа, в много случаи ще изискват сложни процедури на договаряне. Следователно дори кратките забавяния в изпълнението на такива проекти могат да доведат до загуба на годишни бюджетни кредити за поети задължения и да ограничат осъществимостта на тези проекти, а по този начин — и политическата решимост на Съюза да модернизира своите мрежи и инфраструктура в областта на транспорта, енергетиката и телекомуникациите. За да се предотврати това, Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 следва да позволява преноса към следващата финансова година на неизползваните до края на финансовата 2014, 2015 и 2016 година бюджетни кредити за поети задължения за проектите, финансирани по Механизма за свързване на Европа. Преносът следва да бъде представен за одобрение на Европейския парламент и на Съвета.
- (5) Вследствие на приемането на Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁶⁾ е необходимо да се измени Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, за да могат отменените бюджетни кредити отново да бъдат на разположение за целите на използването на резерва за изпълнение и неограничената гаранция и финансовите инструменти за секюритизация в полза на малките и средните предприятия (МСП),

⁽¹⁾ ОВ С 4, 8.1.2014 г., стр. 1.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 16 април 2014 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 6 май 2014 г.

⁽³⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884).

⁽⁵⁾ Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129).

⁽⁶⁾ Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320).

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 се изменя, както следва:

1) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се изменя, както следва:

i) добавя се следната буква:

„в) суми, които съответстват на бюджетни кредити за поети задължения за Резерва за спешна помощ;“;

ii) добавя се следната алинея:

„Сумите, посочени в първа алинея, буква в), могат да се пренасят само за следващата финансова година.“;

б) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Без да се засягат параграф 2, първа алинея, буква в) от настоящия член и член 14, бюджетните кредити, оставени в резерв, и бюджетните кредити за разходи за персонал не се пренасят. За целите на настоящия член, разходите за персонал включват вознагражденията и надбавките на членовете и персонала на институциите, за които се прилага Правилникът за длъжностните лица.“

2) Заглавието на дял II от част II се заменя със следното:

„ДЯЛ II

СТРУКТУРНИ ФОНДОВЕ, КОХЕЗИОНЕН ФОНД, ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО, ЕВРОПЕЙСКИ ЗЕМЕДЕЛСКИ ФОНД ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ, ФОНДОВЕ В ОБЛАСТТА НА СВОБОДАТА, СИГУРНОСТТА И ПРАВОСЪДИЕТО, УПРАВЛЯВАНИ ЧРЕЗ СПОДЕЛЕНО УПРАВЛЕНИЕ, И МЕХАНИЗЪМ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА ЕВРОПА“;

3) В член 178 се добавя следният параграф:

„3. Отменените бюджетни кредити се предоставят отново в случай на:

а) отменяне на бюджетни кредити по програма съгласно правилата за използване на резерва за изпълнение, определен в съответствие с член 20 от Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета (*);

б) отменяне на бюджетни кредити по програма, насочена към специален финансов инструмент в полза на МСП, след прекратяване на участието на държава членка във финансовия инструмент, както е посочено в член 39, параграф 2, седма алинея от Регламент № 1303/2013.

(*) Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320).“;

4) Въмъква се следният член:

„Член 178а

Пренос на бюджетни кредити за поети задължения за Механизма за свързване на Европа

1. За финансовата 2014, 2015 и 2016 година бюджетните кредити за поети задължения за проектите, финансирани по създадения с Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета (*) Механизъм за свързване на Европа, за които все още не е поето задължение в края на финансовата година, могат да се пренасят само за следващата финансова година.

2. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложения за преноси във връзка с предходната финансова година до 15 февруари на текущата финансова година.
3. Европейският парламент и Съветът, който действа с квалифицирано мнозинство, обсъждат всяко предложение за пренос до 31 март на текущата финансова година.
4. Предложението за пренос се одобрява, ако в определения в параграф 3 срок възникне някой от следните случаи:
 - а) Европейският парламент и Съветът го одобряват;
 - б) Европейският парламент или Съветът го одобри и другата институция се въздържа от действие;
 - в) Европейският парламент и Съветът се въздържат от действие или не вземат решение за отхвърлянето му.

(*) Регламент (ЕС) № 1316/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на Механизъм за свързване на Европа, за изменение на Регламент (ЕС) № 913/2010 и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 680/2007 и (ЕО) № 67/2010 (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 129).“

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 май 2014 година.

За Европейския парламент
Председател
M. SCHULZ

За Съвета
Председател
D. KOURKOULAS

Съвместно изявление относно отделната процедура по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на съвместните предприятия съгласно член 209 от Финансовия регламент

1. Европейският парламент, Съветът и Комисията изразяват съгласие, че за да могат съвместните предприятия да се възползват от опростените финансови правила, които са по-добре адаптирани към техния публично-частен характер, те следва да бъдат създадени съгласно член 209 от финансовия регламент.

Те обаче изразяват съгласие и със следното:

- Предвид специфичния характер и настоящия статут на съвместните предприятия и с оглед на осигуряването на приемственост със Седмата рамкова програма, за съвместните предприятия следва да продължи да се прилага отделна процедура по освобождаване от отговорност, предоставяно от Европейския парламент по препоръка на Съвета. Поради тази причина в учредителните актове на съвместните предприятия, които ще бъдат създадени по програмата „Хоризонт 2020“, следва да се въведат специални дерогации от член 209 на финансовия регламент. Тези дерогации ще се отнасят за отделната процедура по освобождаване и ще включват необходимите допълнителни адаптации.
- За да се даде възможност на съвместните предприятия да се възползват своевременно от опростяването, въведено в новата финансова рамка, е необходимо да влезе в сила делегираният регламент на Комисията от 30 септември 2013 г. за примерен финансов регламент за ПЧП по член 209 от финансовия регламент.

2. Европейският парламент и Съветът отчитат намерението на Комисията:

- да направи необходимото във финансовите правила на съвместните предприятия да бъдат включени дерогации от примерния финансов регламент за ПЧП, за да се отрази въвеждането на отделна процедура по освобождаване от отговорност в учредителните им актове;
 - да предложи необходимите изменения на член 209 и член 60, параграф 7 от финансовия регламент в рамките на бъдещото му преразглеждане.
-

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG